



Heike Hänsel Viola von Cramon Ute Koczy Thilo Hoppe Prof. Dr. Egon Jüttner
Annette Groth Niema Movassat

Presidente de la República de Colombia
Dr. Juan Manuel Santos Calderón
Carrera 8 No. 7-26
Bogotá – Colombia

09.12.2011

Fax +57 1 596 0631
+ 57 1 3375890/ 3420592

Carta abierta al Presidente de Colombia

Excmo. Dr. Juan Manuel Santos Calderón

La comunidad internacional en conjunto con la sociedad civil esperan ansiosos desarrollos en favor de la paz en Colombia. Innumerables agrupaciones civiles y grupos políticos se manifiestan a nivel mundial para fomentar el diálogo político entre las guerrillas y el estado colombianos. El reconocimiento de un conflicto armado interno es un punto de partida para el inicio de dicho diálogo. Las guerrillas por su parte han mostrado su disposición al diálogo con su gobierno.

Ha transcurrido más de un año desde el inicio de su gobierno y las lamentables consecuencias del conflicto armado interno persisten sobre la población civil. Las infracciones a los derechos humanos, la agudización de la crisis humanitaria, el desplazamiento interno, el pedido de protección por parte de la población civil, los heridos y los muertos que sigue dejando el conflicto parecen no tener fin en Colombia.

Nosotros, miembros del Parlamento Alemán, expresamos nuestra solidaridad a la familia del coronel, Edgar Yesid Duarte Valero; del mayor, Elkín Hernández Rivas; del sargento, José Libio Martínez Estrada y del intendente Álvaro Moreno, que se encontraban en poder de la guerrilla de las FARC y murieron en el intento de liberarlos militarmente.

Platz der Republik 1 • 11011 Berlin

heike.haensel@bundestag.de • 030 227 – 73179 • Fax 030 227 – 76179 • egon.juettner@bundestag.de • 030 227 – 72291 •
Fax 030 227 – 76172 • thilo.hoppe@bundestag.de • 030 227 – 71871 • Fax 030 227 – 76869 • ute.koczy@bundestag.de •
030 227 – 73150 • Fax 030 227 – 76079 • niema.movassat@bundestag.de • 030 227 – 71760 • Fax 030 227 – 76663 •
viola.voncramon@bundestag.de • 030 227 – 72280 • Fax 030 227 – 76280 • Annette.groth@bundestag.de • 030 227 –
77207 • Fax 030 227 – 76207 •



**Heike Hänsel Viola von Cramon Ute Koczy Thilo Hoppe Prof. Dr. Egon Jüttner
Annette Groth Niema Movassat**

Estas nuevas víctimas del conflicto, la muerte violenta de Guillermo León Sáenz, “Alfonso Cano”, y los dolorosos hechos que vivimos día a día, muchos de ellos silenciados, los que vive la población y millares de personas combatientes de ambos bandos, nos motivan desde la conmoción que generan, a insistir en la necesidad urgente de abrir espacios humanitarios y el diálogo político.

Recientemente destacadas mujeres del mundo realizaron un llamado para que las FARC-EP dejen en libertad unilateralmente a los integrantes de la fuerza pública que están en su poder. En la noche del 25 de noviembre se conoció la carta con la respuesta de las FARC. En ella pedían las FARC a las mujeres hacer presencia en los próximos días en Bogotá y coordinar con la Asociación de Familiares de Policías y Militares secuestrados por las FARC (ASFAMIPAZ) los próximos pasos a dar.

A su vez hemos conocido la disposición gubernamental de actuar frente a casos específicos para resolver la situación humanitaria de combatientes de las FARC-EP y ELN que se encuentran en las cárceles. No obstante ha habido un desarrollo trágico de este en principio ambicionado paso del acercamiento mutuo pacífico.

Apoyamos las diversas actividades de la sociedad civil colombiana por la paz, como también los esfuerzos y disposición de la Iglesia por esta búsqueda, y la labor humanitaria de la organización “Colombianas y Colombianos por la Paz” y su intercambio epistolar con las guerrillas. Estos esfuerzos como compromisarios entre los grupos guerrilleros y el gobierno que Ud. representa, no están exentos de gran riesgo. Esta labor, cuya meta es el inicio del diálogo político, merece nuestro más alto reconocimiento.

Saludamos los encuentros de comunidades rurales víctimas del conflicto armado y de violaciones de derechos humanos que se han pronunciado a favor del diálogo político. Respalamos y abrogamos por el respeto a las iniciativas de las comunidades y grupos humanos que a lo largo y ancho de Colombia asumen valientemente altos costos en vidas humanas y grandes riesgos en zonas de conflicto armado interno.

Platz der Republik 1 • 11011 Berlin

heike.haensel@bundestag.de • 030 227 – 73179 • Fax 030 227 – 76179 • egon.juettner@bundestag.de • 030 227 – 72291 • Fax 030 227 – 76172 • thilo.hoppe@bundestag.de • 030 227 – 71871 • Fax 030 227 – 76869 • ute.koczy@bundestag.de • 030 227 – 73150 • Fax 030 227 – 76079 • niema.movassat@bundestag.de • 030 227 – 71760 • Fax 030 227 – 76663 • viola.voncramon@bundestag.de • 030 227 – 72280 • Fax 030 227 – 76280 • Annette.groth@bundestag.de • 030 227 – 77207 • Fax 030 227 – 76207



Heike Hänsel Viola von Cramon Ute Koczy Thilo Hoppe Prof. Dr. Egon Jüttner
Annette Groth Niema Movassat

Todos estos signos nos motivan a solitarle através de esta carta considerar el inicio de un diálogo político. Nosotros, como parlamentarios alemanes, hacemos un llamado a las guerrillas para que liberen unilateralmente a todos los militares y policias que se encuentran privados de la libertad, e invitamos a las partes en conflicto, si lo consideran conveniente, definir la disposición a un cese bilateral para un acercamiento entre las farc, el eln y delegados de la Presidencia de la República de su país.

Si su Gobierno, Dr. Juan Manuel Santos y las guerrillas deciden iniciar un diálogo, cuenten desde ya con nuestro compromiso de apoyar este proceso con la mejor disposición de trabajo y con el convencimiento de que el diálogo es el mejor camino para lograr la paz.

El conflicto armado interno debe cesar lo más pronto posible. Los esfuerzos de todas y todos nos exigen convocar de inmediato a la construcción de una fuerza ética para poner fin a este desangre.

Heike Hänsel
Presidenta de la
Subcomisión Naciones
Unidas, Globalización
del Parlamento Alemán/
Bancada La Izquierda

Ute Koczy
Vocera de la bancada Los
Verdes para la Cooperación
Económica en el Parlamento
Alemán

Viola von Cramon
Vocera para relaciones
exteriores de la UE
y para políticas de de-
porte/Bancada Los Verdes

Platz der Republik 1 • 11011 Berlin

heike.haensel@bundestag.de • 030 227 – 73179 • Fax 030 227 – 76179 • egon.juettner@bundestag.de • 030 227 – 72291 •
Fax 030 227 – 76172 • thilo.hoppe@bundestag.de • 030 227 – 71871 • Fax 030 227 – 76869 • ute.koczy@bundestag.de •
030 227 – 73150 • Fax 030 227 – 76079 • niema.movassat@bundestag.de • 030 227 – 71760 • Fax 030 227 – 76663
viola.voncramon@bundestag.de • 030 227 – 72280 • Fax 030 227 – 76280 • Annette.groth@bundestag.de • 030 227 –
77207 • Fax 030 227 - 76207



Heike Hänsel Viola von Cramon Ute Koczy Thilo Hoppe Prof. Dr. Egon Jüttner
Annette Groth Niema Movassat

Prof. Dr. Egon Jüttner
Miembro de la Comisión
de Derechos Humanos y
Ayuda Humanitaria
Bancada CDU/CSU

Annette Groth
Vocera de Derechos
Humanos/Bancada La
Izquierda y miembro de
la Comisión de Derechos
Humanos y Ayuda Huma-
nitaria

Thilo Hoppe
Vicepresidente de la
Comisión de Cooperación
Económica del Parlamen-
to Alemán/Bancada Los
Verdes

Niema Movassat
Miembro de la Comisión
para la Cooperación Económica
del Parlamento Alemán por la
Bancada La Izquierda

Platz der Republik 1 • 11011 Berlin

heike.haensel@bundestag.de • 030 227 – 73179 • Fax 030 227 – 76179 • egon.juettner@bundestag.de • 030 227 – 72291 •
Fax 030 227 – 76172 • thilo.hoppe@bundestag.de • 030 227 – 71871 • Fax 030 227 – 76869 • ute.koczy@bundestag.de •
030 227 – 73150 • Fax 030 227 – 76079 • niema.movassat@bundestag.de • 030 227 – 71760 • Fax 030 227 – 76663
viola.voncramon@bundestag.de • 030 227 – 72280 • Fax 030 227 – 76280 • Annette.groth@bundestag.de • 030 227 –
77207 • Fax 030 227 - 76207